

PROGRAMA DE ENSEÑANZA DE LA ASIGNATURA
IDIOMA ALEMÁN

1º Año Ciclo Básico = 7º Año

Área de trabajo 1: El habla y la escritura

Los alumnos practicarán diversas formas de textos en ejercicios de creación propia. A través de esto, ellos experimentarán condiciones y posibilidades de expresión de formas literarias y ampliarán su capacidad creativa individual.

Escritura creativa, también relacionada a textos literarios	por ej. llenar vacíos, conclusiones narrativas alternativas, cambio de perspectiva
Convertir una narración corta en diálogo, Historia para ejemplificar dichos	Observación de sencillas condiciones dramáticas

Al informar y describir se desarrollará la capacidad de observación de los alumnos. Haciendo esto, ellos aprenderán a valorar debidamente el significado de las circunstancias y a exponer sus observaciones en diferentes formas apropiadas de informar y describir. También en el resumen ellos prestarán atención a la relación entre circunstancias, propósito y representación.

Información y descripción en forma oral y escrita	Reunión y clasificación de informaciones Informes (también en forma de carta) sobre actos, viajes, visitas, accidentes. Descripción: proceso, objeto, lugar, imagen, instrucción de juego, instrucción de uso, receta de cocina, indicación y transcurso de un experimento, denuncia de pérdida. Diferencias en relación a la narración
Resumen de textos narrativos	Resumen en el marco de la reseña literaria de un libro o de una película

Significado del discurso indirecto y disertado

Auxiliares: Anotación de palabras clave, catálogo de preguntas, marcado de texto

Los alumnos aprenderán a fundamentar su propio comportamiento en forma objetiva y adecuada, y a defender su punto de vista frente a otros. Desarrollarán la capacidad de escuchar y de responder a los interlocutores en diálogos y discusiones.

Argumentar en el diálogo

el hablar comprensible / el escuchar activo
temas provenientes del ámbito de las experiencias propias

Reacción concisa a una circunstancia con fundamentación

en diálogos preparados: reacción en relación a la lectura;
petición fundamentada; disculpa

Partiendo de instancias concretas para escribir y en ejercicios sistemáticos los alumnos afianzarán y ampliarán sus habilidades ortográficas. Para ello escogerán herramientas auxiliares y formas de trabajo apropiados. Deberá prestarse atención a una letra bien legible y expresiva.

Ortografía

también diferenciación interna / trabajo libre/
Formas cambiantes de trabajo

Uso del diccionario

Casos difíciles en el empleo de mayúsculas y minúsculas

Empleo de mayúsculas en el caso de los adjetivos después de pronombre y preposición, como parte integrante de nombres propios, derivación a “-er” en nombres de lugares y de países
Empleo de mayúsculas y minúsculas en numerales, en fechas

Escribir junto y separado

verbos con adverbios

Verbos con la preposición “zu”
regla de acentuación

Extranjerismos

Derivación de la lengua extranjera
correspondiente, nexos con lenguas
extranjeras conocidas, especialmente
el español

Puntuación
según dictado

Uso de un diccionario de lengua
extranjera
ver Área de trabajo 3

Area de trabajo 2: Literatura, otros textos y medios de comunicación

Tipos de textos:

- Narración
- Historias cortas
- Leyenda
- Textos dramáticos
- Balada
- Poesía
- Informe, descripción

Al escoger las poesías, o bien baladas se ha de privilegiar a Goethe y Schiller.

La lectura y la libre exposición de textos memorizados serán practicadas como posibilidades de representación creativa.

Lectura, memorización y exposición libre
de textos

- Lectura creativa, fonéticamente pura y
que ayude a inferir el significado

Exposición de textos como
interpretación

- Exposición libre de textos
 - Memorización de varias poesías
-

Los alumnos verificarán sus primeras impresiones personales de la lectura con el texto. Ellos aprenderán a captar problemas de contenido del texto, así como situaciones de vida de las figuras representadas, de ocuparse de ellas y de compararlas con sus propias experiencias. Esto fomentará su interés en la lectura.

Comprensión del contenido y trabajo con los problemas de contenido de un texto

Privilegiar las áreas familia y educación; situaciones de la vida de personas de la misma edad

Formulación de primeras preguntas e impresiones
Reproducción del texto en unidades de significado
Exploración del texto
[Hechos y opiniones en textos informativos y apelativos]

también formulación escrita
ver Area de trabajo 1, resumen

Los alumnos serán guiados a reconocer características básicas en la forma de un texto y a comprender nexos sencillos entre su contenido y su forma. Esto les podrá facilitar el acceso a posibilidades de creación literaria.

Relación entre contenido y forma de un texto

- Relación entre las partes de un texto
- Observación en relación al contenido, características lingüísticas básicas
- Perspectiva de narración o de representación
- Características sencillas de género en textos
- épicos, líricos y dramáticos
balada, escena,

Selección de palabras, construcción de oraciones, metáfora, palabras claves
En el contexto con la declaración (ver Área de trabajo 1, escritura creativa)

→ Música, Area de trabajo 1:

instrucciones de dirección, diálogo, monólogo

La combinación de lectura personal y lectura en clase por medio del manejo del libro juvenil deberá animar y fomentar el interés en la lectura independiente.

Los alumnos se informarán acerca del origen de los libros y su comercialización.

Relatarán acerca de su ocupación recreacional con los libros y medios de comunicación, e intercambiarán sus impresiones y valoraciones.

De este modo aprenderán a tratar en forma más consciente y crítica con este ofrecimiento y a rendir cuentas sobre los conceptos de valores que ellos mismos tienen.

Libro juvenil	Combinación de la lectura personal con la lectura en clase
Libro juvenil narrativo una biblioteca	Intercambio de libros en clase, uso de Participación de los alumnos en la selección de las lecturas Presentación de libros, listas de libros juveniles, Precio del libro juvenil Origen y comercialización de libros; Redacción de un texto de presentación, de una reseña literaria, de una carta sobre impresiones recibidas de la lectura Periódico mural /carteles publicitarios para libros Creación de ilustraciones → Arte formativo, Área de trabajo1
Particularidades de un texto más amplio	Comparación: libro juvenil - filmación, líneas de acción, estructuración del tiempo, perspectiva de narración Trabajos con índice y registro de palabras clave
Lectura recreativa Motivación y costumbres de lectura Ocupación del tiempo libre con otros medios comunicación	Recomendación de libros y crítica de literaria Debate de las posibilidades de una selección razonable de lo que ofrecen los medios de comunicación Publicidad en la televisión Invento de propagandas absurdas/ parodias publicitarias -> Música: Área de trabajo: Música en
la publicidad.	Creación de imágenes en películas y televisión Regulación de cámara, montaje, secuencia

Área de trabajo 3: Reflexión sobre el lenguaje y la gramática

Los alumnos se forman una idea de la interacción entre declaración y forma lingüística en oraciones y textos, también en aquellos de estructuras lingüísticas más complicadas. Esto fomenta sus habilidades en la redacción y comprensión de textos.

En relación con la sintaxis se amplía el conocimiento de las reglas de puntuación.

Sintaxis y puntuación en textos	Ejercicios de conversión; ensayar efectos de estilo de las formas lingüísticas
Sintaxis en coordinación con las lenguas especialmente del Español	por ej.: Posición del verbo en extranjeras, oraciones principales
Segmento de oración - oración subordinada	y en oraciones subordinadas Función del segmento de oración en
las oraciones subordinadas;	
- Sujeto y frase sujeto	características, sobre todo de las
- Complemento y frase complemento	conjunciones
- Oración adverbial con las conjunciones respectivas	Repetición y complementación de las determinaciones adverbiales; oración
- Infinitivo con valor de oración y participio con valor de oración	final, condicional, concesiva, consecutiva Forma, función, puntuación
Lenguaje indirecto	Para comparar con el verdadero lenguaje indirecto también se utilizan otras
formas de	reproducción de declaraciones (ver Resumen).
tipo de texto.	Funciones del lenguaje indirecto de acuerdo a la intención de la declaración o al
Introducción y utilización de las formas correspondientes	Significado del lenguaje indirecto conjuntivas en noticias, informes y reportajes
Uso de los pronombres	
Uso de indicaciones de lugar y de tiempo	

Lecturas sugeridas

- Boie, Mit Jakob wurde alles anders [Todo cambió con Jacobo]
- Ebner-Eschenbach, Krambambuli
- Fuchs, Emma oder die unruhige Zeit [Emma o el tiempo agitado]
- Holmâs, Donnersohn [Hijo del trueno]
- Homero, La ilíada y la Odisea en partes escogidas
- Karl Valentin, Szenen [Escenas]
- Kerr, Als Hitler das rosa Kaninchen stahl [Cuando Hitler robó el conejito rosado]
- Kordon, Möllmannstr.48 [Calle Möllmann 48]
- Lornsen, Rokal, der Steinzeitjäger [El cazador de la edad de piedra]
- Schnurre, Als Vaters Bart noch rot war [Cuando la barba de Papá aun era pelirroja]
- St. Zweig, Der Kampf um den Südpol [La lucha por el Polo Sur]
- Storm, Pole Poppenspüler
- ter Haar, Behalt das Leben lieb [Continúa amando la vida]
- Tolkien, Der kleine Hobbit [El pequeño Hobbit]
- von der Grün, Vorstadtkrokodile [Cocodrilos de suburbios]
- Welsh, Spinat auf Rädern [Espinaca sobre ruedas]

2º Año Ciclo Básico = 8º Año

Área de trabajo 1: El habla y la escritura

Los alumnos aprenderán a diferenciar entre formas de relatar y de describir objetivas y con fines específicos, y la reproducción de impresiones personales o presentadas. Esto les dará un sentido de las diferentes formas de reproducir la realidad. Desarrollarán la capacidad para la percepción y observación, así como para la representación exacta y gráfica. En estructuraciones libres utilizarán estas habilidades en forma creativa; al mismo tiempo también aprenderán a captar con mayor precisión la relación entre contenido, medios y efecto de los diferentes medios de comunicación.

Informar y describir como información objetiva y con fin específico como representación personal de experiencias, impresiones, conceptos	Informar sobre acontecimientos únicos; Describir procesos, objetos, personas narrar, informar y describir de acuerdo a la situación y al interlocutor y relacionado al efecto
Resumen como preparación para la interpretación de textos narrativos y dramáticos	Disertación corta (máx.10 min.): borrador de palabras clave Segmentación Captar y nombrar el tema Atender el contexto motivacional del texto en consideración del carácter de las figuras literarias Posible uso de computadora
Ejercicios de creación Representación de textos dramáticos	En relación al trabajo con textos dramáticos, mímica, gesticulación, movimiento, agrupación de figuras. Llenar vacíos en la actuación
[Diseño de una escenografía para las diferentes escenas] [Informe a favor o en contra de una figura literaria]	
[Presentación de una balada] [Escritura creativa, relacionada a textos literarios] [Spot para película y televisión] realización	[Collage de figura y de sonido] [por ej., llenar vacíos, conclusiones narrativas alternativas, cambio de perspectiva, conversión a diálogo y escenográfica]

Se practicarán formas escritas y orales de convencimiento, relacionadas a los hechos. Al hacer esto, los alumnos representarán sus propios argumentos en forma objetiva, y se enfrentarán a los argumentos de otros con tolerancia. En el caso de las discusiones, ellos experimentarán el valor de esforzarse por una comunicación.

Argumentar	Temas del área de experiencias propias, o bien partiendo de la lectura, visita de teatro y de cine
- Preparación, realización y evaluación de discusiones	Reunión de material de información, anotación de palabras clave; reglas de procedimiento para una discusión, dirección de discusiones
- Representación oral y escrita y fundamentación de un punto de vista, de hechos	
- Estructuración sencilla de pensamientos y argumentos (aseveración - fundamentación -	Ilustración por medio de ejemplos Encontrar argumentos, ordenarlos conclusión) lógicamente, conectarlos lingüística e ideológicamente, y presentarlos efectivamente “Debate progresivo” (aun no “debate dialéctico”); Segmentación
Forma sencilla de debate	Práctica también en forma de también en deberes (tareas fragmentadas y redacciones completas, desarrollando una opinión propia acerca de temas controvertido
- Explicación de un hecho, fundamentación de un punto de vista, relación al comportamiento de figuras literarias	

Partiendo de instancias concretas para escribir y en ejercicios sistemáticos, los alumnos adquirirán seguridad también en casos difíciles de ortografía y puntuación; utilizarán herramientas adecuados. Se debe prestar atención a una letra bien legible y expresiva.

Ortografía	También diferenciación interna / trabajo libre / formas cambiantes de trabajo
- Dominar las reglas básicas de la ortografía de la puntuación, y usarlas	Usar criterios de creación formales alemana y lingüísticos de diferentes tipos de con propiedad textos correspondientes a los hechos y al destinatario, y expresarse en forma gramaticalmente correcta Reconocer errores y defectos lingüísticos y estilísticos en textos y corregirlos

Redactar textos con una forma exterior adecuada

Extranjerismos

Derivación del lenguaje extranjero correspondiente, interrelación con idiomas extranjeros conocidos, especialmente el Español

Puntuación

Utilización de un diccionario
Repaso y ejercicio

Área de trabajo 2: Literatura, otros textos y medios de comunicación

Tipos de textos:

- Relato breve

Disposición e interés en desarrollar - Anécdota textos

- Historia de calendario

- Libro juvenil

Analizar textos

- Narración / Novela corta

Utilización del procedimiento

- Texto dramático

analítico y productivo para la profundización en la

- [Radiocomedia /película]

comprensión del texto y

- Poesía /balada

aplicar, en forma independiente,

- Textos informativos, argumentativos,

importantes medios auxiliares y apelativos categorías para la comprensión de textos literarios

complejos, especialmente

Al escoger poesías, o bien baladas,

privilegiar a Goethe y a Schiller.

La lectura y exposición libre de textos memorizados continuarán siendo practicados como posibilidades de la representación creativa. Al hacerlo, se probarán diversas posibilidades de interpretación.

Lectura, memorización y exposición libre de textos

- Lectura creativa, fonéticamente pura, y facilitadora del significado

Presentación de textos como interpretación

- Exposición libre de textos

- Memorización de varias poesías

Los alumnos aprenderán a captar el contenido y planteamiento de problemas de un texto, entretanto que verificarán su primera impresión de la lectura. A través de la reflexión guiada y en base a experiencias propias, ellos desarrollarán la capacidad de formación de criterios. Trabajarán con los modelos básicos de la experiencia humana, creados en la literatura. Al hacerlo llegarán a ser más conscientes de los conceptos de significados y valores de la vida humana.

Comprensión de contenido y declaración de un texto y trabajo con los problemas en él presentados

- Formular una primera impresión de la

Diálogo sobre experiencias de lectura lectura, formulación escrita de impresiones de lectura.

- Reproducción de texto

- Análisis de texto

- Debate de problemas

Describir según contenido, estructuración, puntos esenciales

Relación entre tipo de texto y realidad

Estructura de acción, constelación representada de figuras, formas de comportamiento y personas, características, circunstancias de la vida, conflictos y posibles

motivos de

soluciones

Relación de significado y verdad

situaciones

Textos dramáticos como representación de humanas de conflicto y decisión

lírica (poesías con

Diferentes posibilidades de declaración de la el mismo motivo)

Significado de diversas posturas narrativas

Los alumnos deducirán las relaciones entre el contenido y la forma de un texto. Ellos aprenderán a conocer y comprender características esenciales de forma de los géneros literarios y su significado para la representación y declaración. De esta manera, ellos desarrollarán un sentido para las formas de creación literaria, cuyas posibilidades experimentarán en intentos de creación propia.

Relación entre declaración, forma y modelo lingüístico, así como efecto del texto

Diferenciación de las características tratadas en años anteriores. Introducción a nuevos tipos de textos (por ej. novela corta).

Estructura de un texto

Las características de género serán elaboradas solamente en la medida que éstas sean necesarias para la comprensión de cada texto.

Relación entre estructura de texto y declaración propia del texto y	Someter a discusión la comprensión discutirla con otros. Criticar textos, describir su efecto y evaluarlos; dado el caso, aplicar también criterios esenciales de valoraciones estéticas.
texto en un texto	Representar los resultados de un análisis de coherente y, dado el caso, aprovecharlo para un intento propio de creación
Análisis de características de estilo y género	Comparación con medios de representación cinematográficos: Enfoque - escena - secuencia; Organización del suspenso; montaje; iluminación; música para películas. Medios predominantes de relacionadas al texto expresión (nivel de estilo). Selección de palabras, estructura de la oración, metáfora. Situación narrativa, perspectiva narrativa; estructura del tiempo en textos narrativos.
[Actividad con el libro y otros medios de literatura]	Comparación con medios de representación cinematográfica [Posibilidades del libro en comunicación] comparación con otros medios; adaptación cinematográfica de

Área de trabajo 3: Análisis lingüístico y la gramática

Con el análisis de un texto, los alumnos aprenderán a captar el significado y efecto de los medios lingüísticos y descubrirán la diversidad de las posibilidades lingüísticas de expresión y comprensión. Ellos utilizarán este entendimiento en la propia creación de textos.

Significado y aplicación de medios estilísticos sintácticos en textos publicidad, de la Significado de medios estilísticos especiales: - Metáfora - Sinónimos - Ambigüedad	Ejemplos de textos del uso semánticos y idiomático diario y público, del lenguaje de literatura y de la literatura trivial Denotación y connotación
---	--

Los alumnos aprenderán a reconocer la modalidad de una expresión, su forma lingüística y su efecto estilístico, como también a calcular su vigencia y a tenerla en cuenta en su propio uso lingüístico.

Modalidad:

Coordinación con las lenguas extranjeras especialmente el Español

Modo del Verbo:

Indicativo, imperativo, subjuntivo I y II

Aplicación del subjuntivo en el uso del idioma

Otras formas lingüísticas de la modalidad

Oraciones condicionales

subjuntivo, su

Percepción de diferencias y modificaciones

Subjuntivo I: Lenguaje indirecto, suposición / especulación.
Subjuntivo II: Posibilidad, duda, irrealidad; formas de sustitución Deseo, exhortación, reglas de cortesía; lenguaje distanciado o hipotético
Verbos modales; adverbios modales, perífrasis
Función modal de los tiempos (incluyendo el futuro II), significado diverso de oraciones condicionales, su significado en tipos determinados de textos (texto legal, descripción de procesos)
→ Español: Comparación con el diferente uso.
Percepción y uso consciente de lingüísticas la diversidad lingüística y cultural
Disponer de visiones ejemplares acerca de los cambios del idioma alemán (por ej., modificación de significado, influencias de idiomas extranjeros)
Conocer diferentes invenciones del idioma alemán (por ej. dialecto, lenguaje coloquial, lenguaje estándar, lenguaje técnico) y, dado el caso, usarlas de acuerdo a la situación.

Lecturas:

- B. Traven, Der Schatz der Sierra Madre [El tesoro de la Sierra Madre]
- Craighead, Julie von den Woelfen [Julie de los lobos]
- Hermann, Der Papalagi
- Hoerschelmann, Das Schiff Esperanza [El barco Esperanza] (radiocomedia)
- Karl Valentin, Szenen [Escenas]
- Kühn, ...trägt Jeans und Tennisschuhe [...usa vaqueros y zapatos deportivos]
- Lenz, Das Feuerschiff [El buque de fuego]
- Noack, Rolltreppe abwärts [Escalera mecánica abajo]
- Nöstlinger, Rosa Riedl Schutzgespenst [Fantasma protector Rosa Riedl]
- Pausewang, Die Wolke [La nube]
- Richter, Damals war es Friedrich [Aquella vez fue Federico]
- Stöver, Quintus geht nach Rom [Quintus va a Roma]
- Wassermann, Das Gold von Caxamalca [El oro de Caxamalca]
- Zuckmayer, Der Hauptmann von Köpenick [El general de Köpenick]

Una monografía de la época anterior a 1900 es obligatoria.

- W. Busch, Bildergeschichten [Historias con ilustraciones]
- Goldoni, Diener zweier Herren [Sirvientes de dos señores]
- Hauff, Das kalte Herz [El corazón frío]
- J. und W. Grimm, Kinder- und Hausmärchen [Cuentos infantiles y domésticos]
- Keller, Kleider machen Leute [La vestimenta hace a la gente]

3º Año Ciclo Básico = 9º Año

Área de trabajo 1: El habla y la escritura

Los alumnos llegarán a conocer otras formas orales y escritas de informar. Ellos prestarán atención para escoger las informaciones apropiadas, formularlas en forma clara y comprensible y reproducirlas correctamente.

Los hechos y problemas serán comprendidos a través de planteamientos específicos, así como debatidos con un razonamiento claro y lógico. Los alumnos se esforzarán para formular un criterio objetivamente fundamentado. Ellos conducirán discusiones de acuerdo a las reglas acordadas.

Informar	de clases, reuniones SMV
- Acta de resultados	(es posible el trabajo con la computadora) tomar apuntes en clase también como tarea domiciliaria
- Disertación breve	formulada por escrito Exposición oral (máx. 15 min.) Biografías, información de los hechos
acerca de	la lectura del texto completo Destacar textos, anotación segmentada de palabras clave / “lectura libre” desprendiéndose del manuscrito Utilización de auxiliares para la ilustración: anotaciones en el pizarrón, transparencias, papel de tesis Consideración de medios especiales de representación
- Resumen y consideración de representación en textos dados	(conducción de la acción, estructura de formas de tiempo, organización, perspectiva, valoración, propósito de representación)
- Explicación oral y escrita de conceptos y de hechos	(ver Área de trabajo 3, semántica)
- Debatir	Discusión en pro y en contra Declaración y contra-declaración
Argumentar: tesis, argumento, ejemplo comprobante	diferentes formas de diálogo y discusión en la televisión y en la radio
- Discusión	Ejercitación también en redacciones domiciliarias (tareas fragmentadas o redacciones completas)

- Redacción de debate - Debate de preguntas sobre hechos	Preguntar por causas / razones, consecuencias, posibles medidas
<hr/>	
- Debate de opiniones contrarias acerca de un hecho, con la meta de tomar una posición, también con respecto a textos literarios - Segmentación - Curriculum vitae y solicitud	“Debate dialéctico” Reunión de material y posible segmentación con la computadora especialmente para liceales (posible uso de la computadora [carta en serie])
<hr/>	

Ortografía

Al redactar textos, los alumnos serán cada vez más conscientes de la importancia de la seguridad ortográfica en la vida privada y profesional. De ahí que ellos prestarán atención a la corrección formal y aprenderán a utilizar los medios auxiliares correspondientes.

El uso consecuente de técnicas aprendidas de trabajo y de formas de ejercicios les dará seguridad y facilitará el trato escrito fluido con otros. Para fomentar la ortografía en forma correcta también se incluirá una ampliación sistemática del vocabulario.

La ortografía se estudiará teniendo como base motivos concretos de escritura.

Para una repetición también se podrá trabajar en forma sistemática

Técnicas de trabajo y formas de ejercitación

- Ampliación del vocabulario relacionado al tema
- Conocer y evitar errores y tipos de errores comunes
- Manejo de formas de solución
- Formulación y aplicación de reglas
- Dictados (tamaño aprox. 200 palabras)
- Trabajo con enciclopedias
- Uso de programas de ortografía

Ejercicios en el campo semántico

Programas de computación

Área de trabajo 2: Literatura, otros textos y medios de comunicación

Tipos de textos

- Narración / novela corta / [Novela]
 - Relatos breves
 - [Parábola]
 - [Sátira]
 - [Parodia]
 - Drama
 - [Radiocomedia]
 - [Comedia cinematográfica /televisiva]
 - Poesía
 - Textos informativos y argumentativos
-

En la comprensión y el debate del contenido problemático de textos, las alumnas y alumnos se conscientizarán de los modelos básicos de la experiencia humana. Al comparar opiniones ajenas con el propio concepto de valores, se desarrollará su capacidad de discernimiento. El entendimiento de la relación entre el autor y la obra llevará a una mejor comprensión de la misma.

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">- Comprensión de contenido y declaración de un texto con los problemas presentados en el mismo- formulación de la propia impresión de lectura y de dificultades de comprensión- Reproducción de textos
- Análisis de texto
- Debate de problemas
Análisis de textos en vista del contenido informático y de la formación de opinión
Relación entre autor y obra | <p>Diálogo y representación escrita</p> <p>Descripción según contenido, organización, puntos clave, características llamativas de forma y lenguaje
Estructura de la acción, constelación de figuras
Tipos de comportamientos y motivos de las personas, rasgos característicos, circunstancias de la vida (trabajo en grupos)
Modelos básicos de experiencia humana
Relación de sentido y verdad en los textos informativos y argumentativos</p> <p>Redacción de una documentación (Periódico de pared, imagen radiofónica) en trabajo grupal
Presentación de libros como disertación breve sobre otras obras del autor /a.</p> |
|---|---|
-

Los alumnos comprenderán las relaciones entre contenido y forma de un texto. Ellos conocerán y comprenderán otras características de forma del género literario y su significado para la representación y la declaración. Así ellos desarrollarán una sensibilidad hacia los géneros literarios.

Relación entre declaración, forma y modelo lingüístico, así como efecto del texto	Ampliación de los conocimientos sobre conceptos poetológicos básicos para la descripción del texto
- Estructura de un texto	
Análisis relacionado a la función de características de lenguaje y estilo predominantes, así como características esenciales de género y forma de un texto	
Significado del símbolo	
Leitmotiv	
Relación entre contenido y forma	
Manejo productivo de textos	Desarrollar textos Variar textos y modelos de textos
Manejo de medios de comunicación	
Interacción: texto, imagen, tono	Teatro, película, videoclip Visita de una obra de teatro
Comienzo del análisis literario sistemático:	
Ejemplos de la Edad Media	
Barroco	

Área de trabajo 3: Estructura lingüística y la gramática

Los alumnos aprovecharán sus conocimientos lingüísticos adquiridos hasta el momento y los utilizarán en el análisis de conceptos y modismos lingüísticos. De esta manera reconocerán funciones de formas lingüísticas y medios estilísticos en diversos tipos de textos, así como en lenguajes técnicos y grupales. Esto a su vez es un requisito para un uso más consciente del lenguaje y para la comprensión de textos.

[Lenguaje hablado y escrito]	[Transformación de lenguaje escrito en oral, y viceversa]
[Vocabulario y estructura de la oración]	[Diferencias en la comunicación y en los medios lingüísticos en conversaciones cotidianas, discursos públicos y textos escritos o impresos]

[Relación de las oraciones en el texto
escrito y el texto oral]

[Sucesión de frases y cláusula
compuesta;
su función y efecto en diferentes tipos de
textos
Significado de oraciones subordinadas
para la formulación de relaciones en el
pensamiento (debate, argumentación)]

Semántica

Semántica y concepto

Coordinación de conceptos
superiores e inferiores
Delimitación con otras palabras o
conceptos
Perífrasis del significado;
Descripción de lo que se quiso decir
Aplicación de ejemplos
Denotación y connotación
Análisis de ejemplos en trabajo
de grupo

Lenguajes técnicos y grupales
El tema se presta para comparaciones
con el Español, permitiendo hacer
observaciones paralelas del entorno de vida
de los alumnos

Lenguajes técnicos:

Función: precisión, comunicación
internacional

Técnica (medios electrónicos,
técnica de computación), deporte, ciencia,
política, derecho y administración
Características estilísticas:
extranjerismos y neologismos
Estilo nominal, uso del pasivo
Demanda de autoridad del lenguaje
técnico

Vocabulario y estructura de la frase

Lenguajes grupales:

Función: Expresión de pertenencia y
delimitación (lenguaje de los jóvenes)

Características estilísticas:
neologismo, palabras de moda, extranjerismos,
desviaciones del sistema de reglas
de la sintaxis
Lenguaje emocional-expresivo
(valoraciones)
Desviaciones conscientes de la
ortografía

Vocabulario y estructura de la frase

Lecturas

- Amado, Herren des Strandes [Señores de la Playa]
- Lang, Warum zeigst du der Welt das Licht [Porque le muestras al mundo la luz]
- Levoy, Der gelbe Vogel [El pájaro amarillo]
- Noack, Trip [Viaje]
- O'Dell, Insel der blauen Delphine [Isla de los delfines azules]
- Böll, Dr. Murkes gesammeltes Schweigen [El silencio recogido por el Dr. Murke]
- Brecht, Der Augsburger Kreidekreis [El círculo de tiza de Augsburg]
- Dürrenmatt, Das Versprechen [La promesa]
- Kunze, Die wunderbaren Jahre [Los años maravillosos]
- Lenz, Der Mann im Strom [El hombre en la corriente]
- Lenz, Lukas, sanftmütiger Knecht [Lucas, siervo apacible]
- Weyrauch, Die japanischen Fischer [Los pescadores japoneses], (Radiocomedia)

Una obra de la época anterior a 1900 es obligatoria

- E. T. A. Hoffmann, Das Fräulein von Scuderi [La Señorita de Scuderi]
- Eichendorff, Aus dem Leben eines Taugenichts [De la vida de un holgazán]
- Gotthelf, Die schwarze Spinne [La araña negra]
- Meyer, Das Amulett [El Amuleto]
- Schiller, Wilhelm Tell [Guillermo Tell]

1º Año Ciclo Superior = 10º Año

Area de trabajo 1: El habla y la escritura

Los alumnos irán ganando seguridad en la aplicación de métodos importantes del proceso de informar. De ese modo tendrán en cuenta la claridad, exactitud y autenticidad, tomando en consideración la necesidad de información de los oyentes, o los lectores, según el caso.

Informar

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">- Destacar textos, extractos- anotación segmentada de palabras claves- resumen de texto objetivo- acta
- disertación | <p>Reunión de materiales para la preparación de discusiones y redacciones de debate, también según planteamientos de discusiones, clases, resultados del trabajo grupal (se permite trabajar con computadora) También como tarea domiciliaria escrita y bien formulada</p> <p>Exposición oral (máx. 15 min.):
Disertación individual o grupal (el trabajo con computadora es posible)</p> <p>Información biográfica, información de los hechos acerca de la lectura en clase, informe sobre literatura complementaria</p> <p>Anotación de palabras claves / “lectura libre” desprendiéndose del manuscrito</p> <p>Utilización de auxiliares para la ilustración: anotaciones en el pizarrón, transparencias, papel de tesis</p> |
|--|---|

Al debatir sobre hechos y problemas, los alumnos aprenderán a prestar atención a otras opiniones y a tomarlas en cuenta en la solución de problemas. De este modo se entrenará el razonamiento independiente y la capacidad de discernir. Se crearán los requisitos para el proceder en forma responsable.

Clarificación oral y escrita de conceptos y hechos

- Debate		Discusiones relacionadas a la unidad de enseñanza: periódico
Discusión y consolidación de resultados		Discusiones en pro y en contra (según la preparación del trabajo grupal)
		Discurso y réplica
- Redacción de debate		Consideración de posibles objeciones
		Postura frente a argumentos, defensa de la opinión propia
		Objeciones en contra
		Debate literario
		Ejercitación también en redacciones domiciliarias (tarea fragmentada o redacciones completas)
		Corrección modelo de redacciones o fragmentos de redacciones es posible hacerla con computadora
[Redacción de textos periodísticos]		[Editorial, glosa, comentario, carta de lector, reportaje, reseña]

Los alumnos llegarán a conocer las posibilidades del análisis de texto y las aplicarán en descripciones de textos y en redacciones interpretativas. De este modo llegarán a comprender las relaciones de sentido y problema; su capacidad para interpretación y valoración, relacionada a los hechos, se fomentará de este modo.

Introducción a la redacción interpretativa		Elaboración de métodos de descripción de texto: estructuración del texto (puntos temáticos claves y contextos, importancia de declaraciones individuales)
- Poesías		Expresiones técnicas básicas de la descripción del texto
- Prosa breve		Técnica de citar
- [Extractos de voluminosos textos tratados]		Recolección de materiales también en trabajos grupales
		Bosquejo de un plan de representación
		Ejercitación también en redacciones domiciliarias (tareas fragmentadas y redacciones completas)
[Ejercicios de creación]		
[Caracterización]		
[Parodia, sátira]		

concepto propio de valores desarrollarán su capacidad de discernimiento y su disposición a ser tolerantes.

Más allá de esto, ellos adquirirán las primeras impresiones de la historicidad de textos.

Literatura en representación de épocas

Introducción a:

- Ilustración
- Movimiento de reacción contra la Ilustración
- Clasicismo Parte I

Ejemplode obras individuales
Comparación temática de obras de diferentes épocas

Por lo menos la mitad del tiempo de clase disponible deberá ser usado para la literatura según el índice de lectura. Para el manejo de la temática de las épocas deberán escogerse autores y textos apropiados del índice de lectura para el grado superior.

Comprensión de contenido y declaración de un texto y ocupación con los problemas en él presentados

Bosquejo de un catálogo de preguntas para la comprensión independiente de un texto

Reproducción del contexto

Análisis de texto

Debate de problemas

Relación entre el autor y su tiempo, obra y lectores en base a aspectos históricos y orientados hacia la actualidad

Puntos claves de problemas
Estructura de acción, constelación de figuras, tipos de comportamiento y motivos de las personas, características, circunstancias de la vida
Trágica / comicidad
Carácter de modelo de textos poéticos: el ser humano en relación consigo mismo, con otros (también roles de los sexos), con la sociedad, con el entorno, con lo divino
Redacción de una documentación en trabajo grupal (periódico de pared, imagen radiofónica)

El texto poético deberá estar en el centro del análisis.

Los alumnos ampliarán sus conocimientos de elementos esenciales de forma de diferentes tipos de textos y adquirirán cada vez mayor comprensión de la relación entre forma de creación, declaración y efecto. Ejemplos sencillos del cambio de formas literarias les ayudarán a comprender la historicidad de la creación literaria.

Relación entre intención de efecto, forma y estructura lingüística

Estructura de un texto partes individuales

- Análisis de características de estilo y forma relacionado a la función

Organización total y función de

Relación entre la estructura de texto e intención de declaración

Mostrar el cambio histórico formal a través de la comparación de obras

Ejemplo de la obra poética como representación e interpretación de la realidad

Los alumnos trabajarán con el periódico como medio de información, formación de opinión y entretenimiento. Esto deberá animarlos a leer el diario con regularidad, a usarlo críticamente y a formarse una opinión.

Periódico

Periódico como institución:

- aspectos políticos, legales, económicos
- Organización y secciones de un diario

- Clasificación en secciones
- Significado de la presentación

Comparación con la televisión

Visita en redacción e imprenta

Diferenciación de diversos tipos de periódicos, por ejemplo, de acuerdo a la aparición, zona de distribución, venta y presentación

Análisis de diferentes periódicos en el trabajo grupal

Comparación de las presentaciones de un incidente en diferentes periódicos

Comparación de las portadas de diferentes periódicos del mismo día

Layout de una página de periódico con la computadora

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">- Formas periodísticas de trabajo y sus posibilidades- Noticia como texto informativo
- Comentario como texto para formar opinión
- Relación entre elementos informativos, de formación de opinión y de entretenimiento, y su respectiva función en el contexto del periódico | <p>Noticia e informe, reportaje, entrevista, comentario, artículo
titular, glosa, formas de folletín, imagen, caricatura del acontecimiento al texto noticioso:
Agencia, corresponsal, reportero, redactor
Problema de objetividad:
Selección de noticias: presentación del texto, abreviación de noticias
(Probar el efecto mediante experimentos propios, eventualmente por computadora)
Estructura de argumentación y medios lingüísticos
Ejercitación para la delimitación entre noticia-comentario; redacción de un texto noticioso y de un comentario</p> |
|--|---|

Área de trabajo 3: Análisis lingüístico y la gramática

Los alumnos ampliarán su capacidad lingüística y expresiva reconociendo y aplicando las categorías y funciones lingüísticas con respecto a su efectividad estilística. A través de la actividad con el significado transmisible de palabras llegarán a ver que el lenguaje no es un sistema rígido, sino que vive de su variabilidad y figuratividad.

El análisis lingüístico y la gramática, relacionados a la enseñanza del alemán, deberán ser tratados en coordinación con las otras áreas de trabajo. Más allá de ello, las unidades sistemáticas de la enseñanza ayudarán a asegurar los conocimientos elementales en esta área.

Creación estilística

- Vocabulario
- Figuras lingüísticas
- Variantes de oraciones

Puntuación

[Puntos en común e expresiones especiales del lenguaje alemán]

Campo semántico

Metáforas, comparaciones, modismos
Tipos de oraciones, alcances de la oración

[Lenguajes especiales:

Lenguajes técnicos y grupales]

Funciones del lenguaje estándar

en el estado y la administración, en el comercio
y en el tránsito, en las ciencias, en medios de
comunicación, en literatura

Lecturas

- Pausewang, Kinder-Besuch [Visita infantil]
- Dürrenmatt, Romulus der Grosse [Rómulo el grande] / Besuch der alten Dame [Visita de la anciana] / Die Physiker [Los físicos]
- Frisch, Andorra / Biedermann und die Feuerstifter [Hombre honrado y los incendiadores]
- Hesse, Unterm Rad [Bajo la rueda]
- St. Zweig, Die Schachnovelle [La novela de ajedrez]
- Thoma, Der Klassenfeind [El enemigo de la clase]
- Thomas Mann, Tonio Kröger
- Andersch, Fahrerflucht [Fuga de conductor], (radiocomedia)
- Böll, Ansichten eines Clowns [Opiniones de un payaso]
- Böll, Wanderer, kommst du nach Spa... [Caminante, llegas a Esp...]
- Dürrenmatt, Der Hund [El perro] / Der Tunnel [El túnel] / Die Panne [El contratiempo]
- Salinger, Der Fänger im Roggen [El captor en el centeno]

Una obra de la época anterior a 1900 es obligatoria

- Goethe, Götz von Berlichingen
- Lessing, Minna von Barnhelm
- Schiller, Maria Stuart

- Droste-Hülshoff, Die Judenbuche [La haya de los judíos]
- Keller, Romeo und Julia auf dem Dorfe [Romeo y Julieta en la aldea]
- Storm, Der Schimmelreiter [El jinete del caballo blanco]

Temas que relacionan asignaturas

(en lo que respecta a la asignatura Alemán)

7º año

- Viaje y experiencias de viaje en el mundo griego
- Reunir, evaluar y transmitir informaciones

8º año

- Amenaza contra la salud por las drogas

9º año

- Culturas juveniles

10º año

Tema: Encuentro intercultural

“Alemania y América Latina / Alemanes en América del Sur: Aspectos históricos, locales, literarios, científicos.”

Para ello algunas palabras claves:

- Welser en Venezuela
- A.v. Humboldt y su discípulo Hermann Burmeister y los representantes de la Escuela Alemana de Geógrafos del siglo XIX, por ejemplo, que llegaron hasta Argentina (Arthur von Seelstrang, Heinrich Kiepert, August Petermann)
- Colegios alemanes en América del Sur, especialmente en el Río de La Plata (siglo XIX y XX)
- Las generaciones de los descubridores y los conquistadores: Utz Schmidl, Homberg, Hans von Staden
- Misioneros en Misiones y con los guaraníes (Película: La Misión)
- Exilio alemán / Emigrantes alemanes en Buenos Aires, Méjico y otras partes de América Latina (Paul Zech, Anna Seghers, Erich Weinert)
- Empresas alemanas en Buenos Aires
- Educación familiar y sexual

- Vivir y compartir en este único mundo
- El periódico

Los contenidos de aprendizaje específicos de encuentros también podrán ser vistos en lecturas de la enseñanza del alemán:

- Albert Theile, Bebendes Herz der Pampa [Corazón tembloroso de la pampa]
- Albert Theile, Es tagt die Erde [La tierra amanece]. Poema indígena de América del Sur.
- Paul Zech, Michael M. irrt durch Buenos Aires [Miguel M. Anda errante por Buenos Aires]

- Literatura sudamericana en traducciones, por ej.:
- Argentinien erzählt [Argentina cuenta] (Fischer Tb)
- Borges, Erzählungen [Narraciones]
- La tormenta blanca. Argentina en narraciones por sus mejores autores contemporáneos
- Márquez, Chronik eines angekündigten Todes [Crónica de una muerte anunciada]

Posibilidades de diferenciación en la Asignatura Alemán para alumnos de enseñanza secundaria y media

Una posibilidad básica de diferenciación está institucionalizada a través de la **división** de las clases de un año lectivo **en grupos de rendimiento**. Los grupos 5 y 6 de un año constituyen la rama superior del bachillerato, fomentado oficialmente por parte de la República Federal de Alemania, mientras los grupos 4, en relación a la habilidad lingüística, constituyen grupos de transición, en los cuales el trabajo lingüístico es un componente mayor de instrucción que en los grupos numéricamente más altos.

Las diferenciaciones de contenido están previstas o bien serán posibles, en varias partes del programa de enseñanza presentado para su aprobación. Ejemplos:

7º año, área de trabajo 2: Las asignaciones de tareas interpretativas para las lecturas se diferenciarán según la capacidad de rendimiento del alumno.

8º año, área de trabajo 1: En las formas de trabajo Disertación Breve y Disertación Literaria (ejercicios de creación) se ofrecerán tareas diferenciadas y diferenciadoras.

9º año, área de trabajo 1: Aquí se prevén formas especiales de declaraciones escritas para alumnos de la enseñanza secundaria y media, como ser currículum vitae y solicitud de trabajo.

10º año, en los áreas de trabajo 1 y 3, por ejemplo, se podrán realizar asignaciones de tareas y formas de ejercicios más sencillos para los estudiantes de secundaria.

En otras áreas de trabajo de los años lectivos mencionados se darán posibilidades de diferenciación, que deben ser desarrollados en analogía con los ejemplos arriba dados.

En general, en ambas columnas Contenidos de Aprendizaje e Indicaciones metódico-didácticas, se ha pensado en quitarle la obligatoriedad para los alumnos de enseñanza media los elementos que están entre corchetes o en darles menor importancia.

Como otra posibilidad se apuntará a la **asignación de tareas** escritas en las pruebas en la clase. La misma podrá y deberá ser interpretada en relación a la capacidad de rendimiento de un alumno de enseñanza media y secundaria, es decir, podrán recibir tareas propias a desarrollar, y dado el caso también menos tareas y tareas de menor proporción. Además se podrá utilizar una **calificación** menos estricta.

Y, no en último término, se podrá recurrir a las posibilidades de diferenciación en el área **metódico**. En el trabajo grupal dividido (ver por ej. 8º año, área de trabajo 2), en formas especiales de trabajo, como ser la creación libre de la exposición de texto y la escritura creativa, se deberá tener en cuenta las necesidades especiales de los alumnos con diferentes niveles de exigencia.

2º y 3º Año Ciclo Superior = 11º y 12º Año

Área de trabajo 1: El habla y la escritura

Los alumnos aplicarán diferentes métodos de informar y de conducir un diálogo. Individualmente y formando equipos analizarán, escogerán y evaluarán informaciones y materiales en relación al objetivo correspondiente, y las transmitirán en forma adecuada. De este modo se adaptarán a las exigencias, o a los oyentes, y practicarán hablar en forma libre.

- Informar	
- Acta	
- Disertación	También disertación grupal
Métodos de preparación de una disertación	- Técnicas de estudio: Uso de enciclopedias, libros técnicos, extractos, evaluación de tablas, gráficas, imágenes
Métodos de presentación de una disertación	- Coordinación con otras asignaturas - Ejercitación en hablar en forma libre - Presentación de papel de tesis, de una segmentación del discurso o listas de números y de factores
Discusión y articulación	Disertación breve como parte de la tarea de una discusión; dirección de discusión

Los alumnos aplicarán, también en redacciones, diferentes métodos de análisis e interpretación de texto. De este modo, prestarán atención a la representación apropiada, contundente y coherente. También explorarán el margen de tolerancia de la interpretación de textos literarios en la presentación de texto y en intentos propios de creación.

Descripción e interpretación de textos	Preparación y realización de horas de clase, también por grupos estudiantiles
--	---

Coordinación con las lenguas extranjeras	- Utilizar diferentes tipos de textos en forma de contraste; - Consideración de tipo o género de texto, de estructura de texto y de perspectiva
Comprender y reproducir el resumen Temática, área del objeto, información de hechos	Reproducción del contenido en forma lo más breve posible, resumen tipo tesis clasificación del resumen
- Problemática y presentación del problema - Declaración, punto de vista y valoración - Comprender, representar e interpretar la relación entre contenido y forma de un texto - Organización del texto y la relación de sus partes entre ellas	
- Despliegue del contenido	En el caso de textos ideológicos: formas de argumentación, y conducción de pensamientos
- Ejecución de medios de creación estilísticos y retóricos	En relación a declaración y efecto
Preparación y utilización de términos técnicos de la descripción de texto	Apreciación de la actitud básica y consideración de la dependencia histórica del autor, contundencia de la presentación de argumentación, fiabilidad y credibilidad de la información, adecuación de la forma de presentación
Opinión acerca de contenido y forma de un texto	
Redacción de interpretación	Ejercitación también en tareas domiciliarias (tareas fragmentadas y redacciones completas)
Interpretación creativa de textos literarios	Bosquejo de escenificación para textos dramáticos, remodelación de proyectos de textos
<hr/>	
Exposición del texto Intentos propios de creación según modelos dados	Cambio de perspectiva, tipo de texto, nivel de estilo
<hr/>	

En el debate, las alumnas y alumnos aprenderán a integrar hechos y problemas en contextos más amplios, a representar opiniones propias, a transigir con ajenas y a considerar éstas en la solución de problemas. Prestarán atención a una clara conceptualidad y al desarrollo consecuente del pensamiento.

Debatir

- Partiendo de textos con problemas a debatir y del planteamiento libre de temas
- Temas del área de la vida propia
- Temas de las clases de literatura y del análisis lingüístico

Comprender e investigar una problemática

Análisis del planteamiento de temas, explicación e importancia de conceptos directivos, preparación de un catálogo de preguntas, formulación e importancia de fragmentos de problemas, examinación de posibilidades de clasificación, delimitación de propuestas vecinas de problemas

Reunir, ordenar y evaluar informaciones

Individualmente y en el grupo

Consideración y valoración de posibles tesis contrarias, objeciones y argumentos en contra

Métodos de argumentación

- Tesis
- Argumentos
- Pruebas, ejemplos
- Conclusiones

- Despliegue de la estructura de argumentación, formas estructurales de argumentación
- Opinión acerca de un texto

- inductivo, deductivo
- intensificándose, dialéctico

En textos argumentativos: comprobación de la argumentación para ver la totalidad y contundencia
Opinión acerca de los problemas contenidos en el texto, opiniones y valoraciones / respecto a la

forma de presentación

Redacciones de debate

Ejercicios de redacción también en tareas domiciliarias (tareas fragmentadas y redacciones completas)

- Debate libre
- Debate literario
- Debate mediante un texto

Área de trabajo 2: Literatura, otros textos y medios de comunicación

Sinopsis sobre el desarrollo de la literatura alemana, especialmente en relación a las épocas /tendencias literarias:

- Clasicismo Parte II
- Romanticismo
- Realismo

Modernismo Temprano (del naturalismo al expresionismo)

Literatura de 1920 hasta el presente

En los años 11 y 12 deberán tratarse por lo menos ocho obras individuales, incluyendo los temas obligatorios para el bachillerato, entre ellas una obra de Goethe o de Schiller.

Por lo menos la mitad del tiempo de clase que está a disposición deberá ser usado para la literatura del índice de lecturas.

Ejemplos de obras individuales
Comparación temática de obras de las diversas épocas
Corte longitudinal según el género

Organización de años anteriores
Sistematización:
- Tendencias
- de conocimientos literarios teóricos y literarios históricos
- Creación de una sinopsis sobre importantes épocas literarias

También lectura seguida;
procedimientos segmentados,
trabajo en grupo

En la interpretación independiente de textos, las alumnas y alumnos tendrán una idea acerca de diferentes métodos de interpretación, teniendo un significado especial las formas de interpretación inmanentes del texto. Entenderán la ambigüedad de obras poéticas, y trabajarán en forma diferenciada con textos y su especialidad estética e histórica. Captarán los problemas presentados y llegarán a formarse opiniones fundamentadas en base a experiencias y a conceptos de valores propios. Al prestar atención a la interacción entre la declaración del contenido y la organización formal, desarrollarán su capacidad de percepción de la calidad estética de las obras literarias.

- Interpretación y trabajo con el contenido problemático de un texto	Preparación de textos en grupos, transmisión de los resultados a la clase (por ej.: disertación, collage de texto e imagen, presentación del texto, actuación)
- Comprensión de la relación de los problemas de un texto, partiendo de diferentes intentos de interpretación	
Trabajo con la imagen humana y del mundo presentada en el texto, también teniendo en cuenta las relaciones espirituales, históricas y sociales	Comparación de obras de diferentes épocas y con diversas actitudes fundamentales ideológicas Reflexión de los roles de género Textos de hechos con temáticas correspondientes podrán ser utilizados como complemento en el estudio de obras literarias. Planteamiento de preguntas y actitudes acerca de la antropología filosófica
Análisis de forma relacionada al contenido y efecto	- forma y estilo como posibilidades de expresión con efecto histórico - Consolidar conocimientos de conceptos poetológicos básicos en relación con las obras estudiadas

- Comparación de narración / novela,
drama, película, como diversas formas de
creación

Los alumnos reconocerán, que la comprensión de obras literarias y sus requisitos también dependerán de la respectiva ubicación histórica del lector, conocerán la historicidad de la obra de arte, los contextos tradicionales y los desarrollos histórico-literarios. De esta manera las alumnas y alumnos ampliarán su educación literaria y adquirirán comprensión para la vida literaria del presente.

Obras literarias en su contexto histórico

- Autor, obra y lector
- Contextos históricos
- Aspectos histórico-universales, ideológicos,
histórico-sociales, relativos a forma y motivo
- Interpretación de obras literarias en el contexto
de su época
- Aspectos de la historia de acción de obras
literarias
- Importancia de la tradición literaria para la
literaria del presente

Coordinación con otras asignaturas

Pensamientos de autores modernos vida
acerca de obras y teorías literarias del
pasado

Interpretación de obras teatrales antiguas a través
del teatro moderno

Área de trabajo 3: Análisis lingüístico

Por medio del análisis de estructuras lingüísticas e ideológicas de textos, las alumnas y alumnos conocerán las funciones del lenguaje y, de este modo, adquirirán bases teóricas para la investigación, descripción, comprensión y evaluación de manifestaciones lingüísticas. Reflexionarán sobre las condiciones de compartir y comprender, para llegar a una mejor comprensión lingüística y a un uso lingüístico más consciente.

- Funciones de medios lingüísticos en textos	- Funciones de presentación, expresión y apelación del lenguaje en sus respectivas expresiones en textos científicos a debatir, en discursos públicos, en diálogos literarios
- Estructuras sintácticas y semánticas de textos, y sus rendimientos:	
- Elección de palabras, estructura de oración, figuras estilísticas y su dependencia de la correspondiente situación e intención de expresión	- Desviaciones de la norma lingüística y sus efectos - Diferencias entre el lenguaje hablado y escrito - Causas para la diferenciación de importancias (contexto, comparación de textos)
- Formas de la argumentación	- Textos apelativos y argumentativos, también en su contexto de efecto
- Estructuras de contenido de una argumentación	
- Métodos de organización	- Serie, confrontación, acumulación e intensificación, anticipación y recurso
- Dirigirse hacia el oyente o lector	- Apelación, identificación, conformación, hacer concesiones
- Métodos de referencia al hecho	- Ejemplo y comparación, apelación a información y experiencia del hecho, así como a testigos; definición; ocultar
- Métodos de la dialéctica	- Tesis y argumentos, debilitación de opiniones contrarias, revalorización propia y desvalorización de otros
Medios lingüísticos de argumentación	Medios estilísticos retóricos escogidos en base a los ejemplos de texto; su función en relación al contenido, destinatario y situación, así como el efecto intencional Claridad, simplicidad, ambigüedad, (denotación / connotación), consecuencia lógica, objetividad, diferenciamiento, evidencia
Valoración de una argumentación	

Los alumnos comprenderán la importancia del lenguaje para la autocomprensión del ser humano, su vida en la sociedad y su relacionamiento con el mundo. Observarán el relacionamiento entre el

desarrollo del lenguaje y los procesos ideológicos, así como los histórico-sociales. Además conocerán las posibilidades estéticas del lenguaje.

Dos de los siguientes temas deberán ser escogidos:

- | | |
|---|---|
| - Naturaleza y origen del lenguaje | - Estudio con textos lingüístico-filosóficos |
| - Relación entre el lenguaje, razonamiento y realidad | - Enunciados sobre el lenguaje en la poesía |
| | - Textos teóricos (filosofía, psicología, lingüística, ciencias naturales) |
| - Causas del cambio lingüístico | - Modas, desarrollos técnicos, influencias políticas, cambios de las circunstancias de vida, tendencias hacia la simplificación de la expresión lingüística, influencia de los medios de comunicación |
| - Ideología y lenguaje | - Discursos políticos |
| - Posibilidades estéticas del lenguaje | - Metáfora, símbolo, chifre |
| | - Importancia y desarrollo de motivos artísticos en diferentes épocas |
| | - Prueba de efectos estéticos por medio de experimentos de recreación con el lenguaje |
| | - Comparación de diferentes versiones de textos poéticos |
| | - comparación de textos con motivos similares |

Lenguaje figurativo y cinematográfico como sistema de puntuación

Datos acerca del estudio con literatura en cada año lectivo

En todos los años, la literatura deberá ser un punto clave en la segunda mitad del siglo XX.

A partir del 9º año además se tratarán aprox. tres épocas hasta que, con la finalización de la secundaria, los alumnos alcancen a tener un panorama de la literatura en sus respectivas condiciones de margen.

Ejemplos de literatura en los diferentes niveles

9. Edad Media

Barroco

10. Ilustración

Movimiento de reacción contra la ilustración

Clasicismo I

11. Clasicismo II

Romanticismo

Realismo

12. Naturalismo

Expresionismo

Modernismo

Sugerencias para los temas del curso

- a) Sugerencias centradas temáticamente
- Forasteros de la literatura - Autores y sus figuras, por ej., Literatura de y sobre mujeres
 - En busca del Yo - Caminos hacia el Yo
 - “Leiden an Deutschland” [Sufriendo por Alemania] (Th. Mann) - Textos y poetas
 - Caras del poder - Poder como tema en textos literarios y pragmáticos
 - Grandeza y los límites de la humanidad - Derechos humanos
 - Experiencias urbanas - Percepciones literarias de la metrópolis
 - Violencia en y del lenguaje - Violencia en y de la literatura
- b) Sugerencias centradas en el género y especie
- Comprender, hablar y escribir poesías - un curso en lírica
 - Comprender e interpretar “relatos breves”
 - Textos e imágenes - investigar y crear el relacionamiento entre texto e imagen (Historietas, tiras cómicas, ilustraciones, montajes)
- c) Sugerencias para el estudio de épocas y corrientes literarias
- Imágenes humanas - en clasicismo y romanticismo (una confrontación)
 - Literatura del modernismo - una muestra representativa
 - “Época de transición” - Literatura del expresionismo
 - “Visitas turbias” - Autores alemanes en el exilio
 - Caminatas a través de una época - posibilidades creativas del contexto de la literatura
- d) Sugerencias para el estudio creativo y orientado hacia el proyecto
- Escribir sobre uno mismo y sobre otros - un curso para escribir creativamente
 - Del texto dramático hasta la escenificación
 - Medios de comunicación ayer, hoy y mañana - un proyecto relacionado al contexto de los medios de comunicación
 - Lenguaje y sociedad
- e) Sugerencias para el estudio en un texto como medio
- Trabajo de textos secundarios en relación a un texto (textos pragmáticos y literarios)
 - Comparación del texto con sus adaptaciones cinematográficas
 - Comparación del texto con adaptaciones literarias
 - Trabajo de la función de la crítica literaria, redacción de críticas
 - Convencimiento o seducción a través del lenguaje
- f) Trabajo en un modelo / una teoría científica
- “Du kannst mich einfach nicht verstehen” [Tú simplemente no me puedes comprender] (D.Tannen)
 - Una introducción a los conceptos básicos y métodos del análisis del diálogo
 - Héroe, roles y figuras
 - Investigaciones de las diversas concepciones de teatro

Evaluación del rendimiento

La evaluación de los rendimientos de los alumnos se expresará en dar notas y puntos o en maneras multiformes de la evaluaciones verbales.

La evaluación siempre debería tener carácter fomentador y animador. Por ello se recomendará el concepto control-de-éxito-en-el-aprendizaje.

Se deberá tener en cuenta las siguientes indicaciones:

- Las evaluaciones del rendimiento deberán ser repartidas debidamente a través de todo el año, su cantidad deberá ser suficiente y deberá tener en cuenta en forma equilibrada tanto el uso del lenguaje escrito como oral.
- Los requerimientos y las escalas deberán ser conocidas por el alumno y la evaluación deberá ser transparente, para que él pueda clasificar su propio rendimiento y el de sus compañeros de estudio. Las calificaciones deberían ser aclaradas por medio de evaluaciones verbales.
- Con respecto a las escalas evaluativas que deben corresponder a las bases legales, serán adecuadas las reuniones de la asignatura. Las determinaciones en catálogos y tablas generalmente aceptadas no serán posibles, ellas dejarían de lado el sistema de condiciones de la situación de clase y limitarían la atribución del profesor de la asignatura.

Es necesario tomar en consideración las áreas de requerimiento del I al III de acuerdo al planteamiento de tareas:

Área de requerimientos I: Reproducción de conocimientos en el contexto estudiado

Área de requerimiento II: Escoger, disponer, elaborar y representar en forma independiente hechos conocidos, aplicación en forma independiente de lo estudiado a nuevas situaciones comparables

Área de requerimiento III: Conclusiones fundamentadas de análisis o debate, valoración, fundamentación, evaluación crítica del propio proceso, transmisión de conocimientos y experiencias a otras áreas

Con esto queda claro, que la pura revisión de conocimientos no podrá ser un objetivo primordial de los controles. La evaluación y el control de las *atribuciones de aprendizaje* exigirán amplias formas de determinación del rendimiento con respecto a

- la consideración de la personalidad total del alumno
- la múltiple dimensionalidad de los procesos de aprendizaje como también a
- la ampliación del concepto rendimiento.

El amplio concepto de rendimiento transfiere la evaluación

- de una comprensión de rendimiento fijada en el resultado, a criterios de rendimiento orientados hacia el proceso

- de una comprensión de rendimiento individualista y orientado hacia la competencia, a criterios que se orientan hacia la solución de tareas comunes en grupos de aprendizaje y
- de un procedimiento orientado exclusivamente hacia la evaluación ajena, a un procedimiento, que paso a paso incluye la autoevaluación y la coevaluación de los alumnos.

Los siguientes criterios para la evaluación de rendimientos expresan claramente que es posible captar el grado de dominio de las *atribuciones* en valoraciones, al menos en juicios verbales.

Posibles criterios:

- Relación con el planteamiento de la tarea
- Comprensión de hechos, materiales, informaciones de texto presentados
- Adecuación lingüística: elección de palabra, construcción de la oración, estilo
- Lenguaje correcto: articulación, ortografía, puntuación, gramática
- Adecuación del tamaño
- Complejidad de la tarea y del aporte
- Capacidad de análisis
- Capacidad de abstracción
- Capacidad de debate y argumentación
- Plausibilidad de soluciones
- Capacidad de transferencia
- Creatividad e independencia
- Relación con el destinatario y la situación
- Independencia al establecer objetivos de trabajo y comportamiento
- Reconocer progresos / déficits propios
- Capacidad de interacción y equipo

En la enseñanza orientada hacia proyectos y en los proyectos se podrán tener en cuenta en forma diferenciada el vigor y las inclinaciones individuales del alumno. Aquí eventualmente se podrá dar al alumno la posibilidad de participar en la decisión, la cual es evaluada por sus aportes en el trabajo grupal.

Los aspectos de evaluación podrán estar juntos o también por separado:

- Estructuración de la solución, planificación del trabajo
- Empeño, participación en el trabajo, orientación social
- Documentación de los resultados del trabajo.